



# НОТАРИАЛЕН БЮЛЕТИН №4/2010

ИЗДАНИЕ НА НОТАРИАЛНАТА КАМАРА НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ



Интервю  
с Веселин Вучков,  
зам.-министър на  
вътрешните работи

НОТАРИАЛНА КАМАРА НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

CHAMBRE DES NOTAIRES DE BULGARIE

София 1303

1303 Sofia

ул. „Опълченска“ 46-48, вход А, етаж 6  
Тел./факс: (+359 2) 980 99 32, 986 77 35

46-48 rue Opalchenska, entrée A, étage 6  
Tel./fax: (+359 2) 980 99 32, 986 77 35

e-mail: chamber@notary-chamber.org  
www.notary-chamber.org

e-mail: chamber@notary-chamber.org  
www.notary-chamber.org

Банкова сметка:

Compte de banque:

IBAN – BG46UNCR76301039223462

IBAN – BG46UNCR76301039223462

BIC: UNCRBGSF към УниКредит Булбанк

BIC: UNCRBGSF – UniCredit Bulbank

Достъпът на нотариусите  
до регистъра с личните данни на МВР  
ще намали наполовина феномена  
„ИМОТНИ ИЗМАМИ“



НОТАРИАЛНА КАМАРА  
НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

София 1303

ул. „Опълченска“ 46-48, вх. А, ет. 6

Тел./факс: (+359 2) 980 99 32, 986 77 35

e-mail: chamber@notary-chamber.org

www.notary-chamber.org

Банкова сметка:

IBAN – BG46UNCR76301039223462

BIC: UNCRBGSF към УниКредит Булбанк

CHAMBRE DES NOTAIRES  
DE BULGARIE

1303 Sofia

46-48 rue Opalchenska, entrée A, étage 6

Tel./fax: (+359 2) 980 99 32, 986 77 35

e-mail: chamber@notary-chamber.org

www.notary-chamber.org

Compte de banque:

IBAN – BG46UNCR76301039223462

BIC: UNCRBGSF



# НОТАРИАЛЕН БЮЛЕТИН

Година XII, брой 4/2010

ISSN 1311 – 4344

РЕДАКЦИОННА КОЛЕГИЯ

Главен редактор  
**нотариус Димитър Танев**

Заместник главни редактори:  
**чл.-кор. проф. д-юн Цанка Цанкова**  
**нотариус Адела Кац**

Членове:

**проф. д-юн Владимир Петров**  
**проф. д-р Николай Натов**  
**проф. д-р Екатерина Матеева**  
**проф. д-р Георги Боянов**  
**нотариус Камен Каменов**  
**нотариус Диана Чакърва**

Всички права на изданието са запазени за  
Нотариалната камара на Република България.

Препечатването на материали от бюлетина  
или използването му чрез електронен носител  
или друг способ е възможно само с писмено  
разрешение.

## SOMMAIRE

Année XII, numéro 4/2010

### EDITORIAL

#### LES AUTRES PARLENT DE NOUS

L'accès des notaires au Registre des données personnelles du Ministère des affaires intérieures diminuera à moitié le phénomène «fraudes immobilières»  
Interview avec Vesselin VOUTCHKOV, Vice-ministre des affaires intérieures

#### GLOBE NOTARIAL

Visite thématique des notaires bulgares aux Etats-Unis

Sixième session plénière de la Commission des Affaires Européennes (CAE) de l'UINL à Valencia, 29 et 30 octobre 2010 (Législature 2008-2010)

Sixième réunion des représentants du Réseau notarial européen,  
4 – 5 novembre 2010, Rome

Premier Colloque Franco-Roumano-Bulgare «Les régimes matrimoniaux»,  
22 – 23 novembre 2010, Conseil Supérieur du Notariat, Paris

«La détermination de la loi applicable au régime matrimonial en vertu de la Convention de La Haie du 14 mars 1978», Professeur Severine CABRILLAC,  
Faculté de droit, Université Montpellier

Assemblée générale de l'Institut International de l'Histoire du Notariat  
«Gnomon», le 30 novembre 2010

Incroyable succès des notaires bulgares aux Jeux internationaux des amateurs  
au Beijing, Chine

Visite des notaires bulgares à l'ADSN, Venelles, France

#### VIE NOTARIALE

Séminaire national des notaires bulgares avec la participation des procureurs du Parquet, des juges de la Cour Suprêmes de cassation et des professeurs de la Faculté de droit de l'Université de Sofia «St. Kliment Ohridski»,  
30 – 31 octobre 2010

«Problèmes de l'application de l'article 212 du Code Pénal»

«Accès des notaires au Fond national informatique des documents bulgares d'identité – «Registre national des documents bulgares d'identité»

«Accès des notaires à la Base nationale des données «Population», tenu par le Ministère d'aménagement du territoire»

La Chambre des notaires de Bulgarie a fait une donation au Ministère des affaires étrangères de 300 exemplaires de l'ouvrage «Fonctions notariales des consuls bulgares», écrit par Me Stanka Staykova, notaire à Bourgas

Séminaire du Collège notarial de la Cour d'Appel de Varna, le 27 novembre 2010, Varna

#### LEGISLATION EUROPEENNE

Registre central des soins au cas de maladie et de vieillesse de la Chambre fédérale des notaires d'Allemagne – fondement et réalisation

Registre de commerce de l'Allemagne

#### REGISTRE LITTÉRAIRE

Le chauffeur de camion

Par Vladimir Petrov